

# JOBBA I NORGE

## DIN GUIDE TILL ARBETE I NORGE 2006



### HÖG ÅRSLÖN OCH 34 VECKORS LEDIGHET.

Ett lockande erbjudande för många. Men strikta säkerhetsprocedurer för varje arbetsmoment är en del av anställningsvillkoren. Arbetet på olje-rigg innebär både fantastiska och komplicerade arbetsvillkor.

Läs mer på sidan 4-5

### INGENJÖRER HETT EFTERFRÅGADE

Enligt den norska arbetsförmedlingens senaste företagsundersökning har man på vissa håll stora problem att hitta personal. Chansen för svenskar att hitta jobb i Norge blir därmed allt större - särskilt för ingenjörer och tekniker

Läs mer på sidan 6

### ATT JOBBA PÅ NORSK FISKEFABRIK

Att åka till Norge och rensa fisk är ett populärt säsongarbete. Men man får vara beredd på att jobba övertid och gå arbetslös - periodvis. Niklas Johansson berättar om sina erfarenheter.

Läs mer på sidan 7

### HÖG EFTERFRÅGAN PÅ SVENSKAR

Det går bra för norsk industri. Så bra att det nu saknas folk inom många branscher. En ny rapport visar att företag inom tjänstesektorn samt bygg- och oljeindustrin söker personal, vilket också innebär nya möjligheter för svenskar.

Läs mer på sidan 13

### VAR BETALAR JAG SKATT?

Lön intjänad i Norge betyder inkomstbeskattning i Norge - förutsatt att man inte är en så kallad gränsgångare. Men då skattskyldigheten i övrigt bestäms av var man är bosatt eller var man har sina egendomar, kan en del frågor uppstå på vägen.

Läs mer på sidan 14

▼ ANNONS

ANNONS ▼

loo Pohjola!  
Halló Norðurlönd!  
Halo Norden!  
Hallå Norden!



## Tänker du flytta, studera eller arbeta inom Norden?

Till din hjälp finns den nordiska informationstjänsten Hallå Norden.



[www.HalloNorden.org](http://www.HalloNorden.org)



# Norge är utomlands

Norge har för närvarande Europas starkaste arbetsmarknad. Med en arbetslöshet på 2,8 procent och en enorm efterfrågan på arbetskraft inom ett stort antal branscher, kanske vårt västra grannland kan erbjuda dig en möjlighet att arbeta utomlands?

Norge, kanske inte låter så spännande. Det finns många skillnader jämfört med Sverige, men möjligheterna och likheterna är desto fler mellan de forna unionsländerna.

Ta till exempel språket. Visst skiljer sig ett och annat svensk och norskt ord från varandra, men överlag är det inga problem språkmässigt att som svensk arbeta i Norge.

Den norska arbetskulturen liknar den svenska väldigt mycket. Svenskar och normän är inte så formella. Det är lätt att komma till tals på arbetsplatsen i de platta organisationerna, som också ger var och en utvecklingsmöjligheter. Trots vår förkärlek för Norgehistorier (de har samma historier om oss) så är svenskar välsedda på den norska arbetsmarknaden. Vi anses pålitliga, punktliga och trevliga som arbetskamrater.

En annan positiv sak är den starka arbetsmarknad som för närvarande råder i

vårt västra grannland. En arbetsmarknad som kommer att vara i behov av mer arbetskraft under många år framöver. Det finns efterfrågan på arbetskraft i de flesta branscher, men för att lyfta fram några exempel så är det mycket stor efterfrågan på ingenjörer inom flera branscher. Den norska turistnäringen "Reiseliv" har haft kontinuerlig efterfrågan både inför vinter- och sommarsäsongen i flera år. Vidare finns det gott om så kallade ingångsjobb för unga; jobb som butiksmedarbetare, enklare försäljning, café- och restaurangjobb.

**Ska vi då dränera Sverige** på ingenjörer eller andra grupper av svenska jobbsökande? Det finns inga belägg för så kallad "brain-drain" då vi av erfarenhet vet att de flesta som åker utomlands för att arbeta kommer tillbaka. I bagaget har de en god portion

kompetens och erfarenhet som stärker den svenska arbetsmarknaden. Erfarenhet och utbildning är färskvara. Varför inte pröva lyckan i Norge istället för att gå arbetslös i Sverige? Oavsett om man är utbildad på högskola eller inte så finns det många företag i Norge som söker olika kompetenser som är svåra att finna i Norge.

Ta chansen som så många svenskar redan gjort! Det finns flera källor till vidare information, bland annat har AMS bra information på sin hemsida där det finns information om hur man söker arbete i Norge.

**Fråga efter** arbetsförmedlingens utlandsspecialister, Euresrådgivarna, som ger mer detaljerad information. Om det inte finns någon Euresrådgivare på orten, hör då med den lokala Arbetsförmedlingen, se även [www.ams.se](http://www.ams.se) sök utlandsinfo.



#### INFO

Tidningen Jobba i Norge är ett samlat forum för den som söker arbete i Norge. Syftet är att informera om aktuella kanaler och regler, för att underlätta för den arbetsökande. Utgivning i Svenska Dagbladet, upplaga 155 000 ex.

#### INNEHÅLL:

- Guld i Nordsjön sid 4-5
- Här hittar du jobben! sid 6
- Svensk-Norsk ordlista sid 6
- Jobba på norsk fiskefabrik sid 7
- Fler sjuksköterskor behövs sid 8-9
- Norge letar svensk arbetskraft sid 10
- Ingenjörer hett efterfrågade sid 11
- Flytta till Norge A-Å sid 12
- Svensk i serviceyrket sid 13
- Skattefrågor sid 14



MED DAGSTIDNINGENS RÄCKVIDD  
OCH FACKTIDNINGENS FOKUS  
[www.mediaplanet.se](http://www.mediaplanet.se)

JOBBA I NORGE – ENTITEL FRÅN MEDIAPLANET.

Projektledare: Åsa Nilsson, Mediaplanet: 08-545 953 07

Produktionsledare: Amelie Westerberg, Mediaplanet

Layout: Andreas Lundin Repro: Ordbild, 08-545 412 90. Tryck: Tabloidtryck i Södertälje

Mediaplanet är världsledande inom tematidningar i dags- och kvällspress.

För mer info kontakta David Näslund, Mediaplanet: 08-545 953 00. Initiativtagare: Christer Dänstj.

Distribueras med Svenska Dagbladet Juni 2006. Synpunkter på våra tidningar: [synpunkter@mediaplanet.se](mailto:synpunkter@mediaplanet.se)

HR-Gruppen Capus består av Capus Bemanning, Capus Executive, Capus Omstilling og Capus Management for Hire. Selskapet er en sammenslutning av kompetanse innen fagområdet Human Resource Management som tilbyr konsulent-tjenester innen rekruttering, bemanning, nedbemanning, personalstrategi, teambuilding og karriererådgivning.

Vi har spennende stillinger innen

## IT, økonomi, salg og administrasjon

i Norge. Gode betingelser og fleksible løsninger for riktig vedkommende.

Ta kontakt med Capus på **+47 22 94 11 00**  
eller se [www.capus.no/bemanning](http://www.capus.no/bemanning)



# Vi behöver dig!



foto Øystein Klakegg

Svenska ungdommar är populära som arbetstagare i Norge.

Vår erfarenhet är att de har en serviceinställning som är långt över genomsnitt, och är trevliga människor med hög arbetskapsitet.

Nu behöver vi flera goda arbetstagare!

- Vill du pröva lyckan i Oslo, eller ett annat ställe på den norska sidan av gränsen?

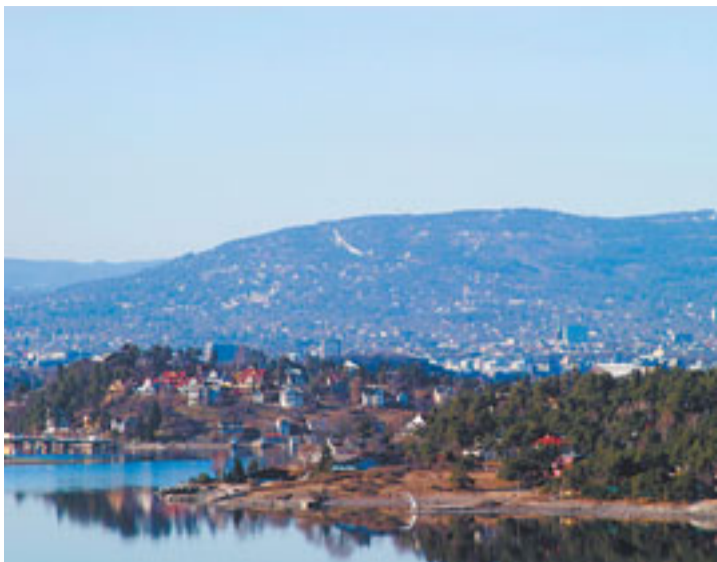
**Registrera dig på [adeccoweb.no](http://adeccoweb.no) i dag!**

– eller ring +47 23 29 00 00 för mer information.

**Adecco**

better work, better life

[adecco.no](http://adecco.no)



## BASFAKTA OM NORGE

Yta:	386.985 km <sup>2</sup> (varav 323.878 på fastlandet)
Folkmängd:	4,5 miljoner
Statsskick:	konstitutionell monarki
Statschef:	Kung Harald V
Statsminister:	Jens Stoltenberg
Valuta:	Krone (NOK) 1 NOK = ca 1,1891 SEK (maj 2006)
BNP 2003:	1 563 mdr NOK
BNP/capita:	ca 32 000 dollar
Viktigaste naturresurser:	Olja, naturgas, fisk

Norge är inte med i EU, men deltar ändå i EUs inre marknad (ej fiske och jordbruk) genom EES-avtalet.

För mer fakta om Norge, se [www.norge.no](http://www.norge.no) där det finns information om norska kommuner, län och samhällsuppbyggnad.

KÄLLOR: WWW.ODIN.DEP.NO SAMT SVERIGES AMBASSAD I OSLO.

## JOBBA SVENSKT I NORGE

För den som vill arbeta svenskt men ändå är intresserad av att leva i ett nytt land, har goda chanser när det kommer till Norge. Exportrådet tillhandahåller listor över svenska dotterbolag och andra Sverige-relaterade företag aktiva i vårt grannland, se [www.swedishtrade.se/norge](http://www.swedishtrade.se/norge) och klicka på Svenska företag i Norge som återfinns under rubriken Om Norge. Detta är en gratis kortversion av den lista som finns att beställas från Exportrådets kontor i Oslo. Den längre versionen innehåller mer information om företagen, innehåller ca 2 500 bolag och kostar NOK 3500 exklusive moms. Beställs via e-post [norge@swedishtrade.se](mailto:norge@swedishtrade.se), eller via telefon +47 22 87 88 50.

## ETT AV VÄRLDENS RIKASTE LÄNDER

Vårt grannland i väst är ett av världens rikaste. Norges BNP per capita uppgår till ca 32 000 dollar, vilket är mer än 40 procent över EU-genomsnittet. Föga förvånande är det landets naturtillgångar i olja och gas som till stor del ligger bakom denna rikedom. Olje- och gasindustrin utgör 20 procent av BNP och för över 50 procent av Norges export.

KÄLLA: SVERIGES AMBASSAD I OSLO



Du behöver aldrig utföra en arbetsuppgift om du inte känner att du kan utföra den på ett säkert sätt.

FOTO:STATOIL

# Att gräva svart guld i Nordsjön

Hög årslön med upp till 34 veckors ledighet om året. Ett lockande erbjudande för många. Men strikta säkerhetsprocedurer för varje arbetsmoment är en del av anställningsvillkoren. Liksom perioder långt ute till havs, i avskildhet från familj och övrig civilisation. Arbetet på oljerigg innebär både fantastiska och komplicerade arbetsvillkor.

TEXT: PAULINE JOSEPHSON

**Att arbeta på oljeplattform** i Nordsjön kräver koncentration och uppmärksamhet till 110 procent. Man måste känna till alla risker och alltid veta vad man gör. Visst är det psykiskt tufft att arbeta mitt ute i stormande hav över jul och nyår när familj, barn och vänner har det trevligt hemma. Men att arbetet i Nordsjön är fysiskt hårt är delvis en myt. Robert Bjarte, en svensk som

arbetat inom oljeindustrin i snart nio år, säger:

-På Nordsjön är det ingen press; samtliga oljesällskap och installationer sätter säkerheten främst. Du behöver aldrig utföra en arbetsuppgift om du inte känner att du kan utföra den på ett säkert sätt. Det finns alltid tid till att göra en så kallad SJA - Sikker Jobb Analys. Där genomgår man alla riskmoment

i speciella arbetssituationer för att vara medveten om alla risker innan arbetet startar upp. Och idag finns det hjälpmedel till alla tunga uppgifter - det fysiska arbetet är inte särskilt hårt.

**En anställning "offshore"** innebär inte bara ett försiktigt tempo. Arbetstiden är också mer komprimerad än en vanlig heltidstjänst.

Rett Bemanning kjeden er et landsdekkende nettverk av 22 selvstendige bemanningsbyråer som er drevet av engasjerte lokale eiere og selvstendig næringsdrivende partnere. Vårt lokale eierskap, er din garanti for at vi gjør alt for å finne det beste jobbtilbudet til søkere, og rett kandidat til våre kunder.

## WWW.RETTBEMANNING.NO

- Vikarformidling
- Outsourcing
- Flexi Bemanning
- Personalutvelgelse
- Vikar til fast
- Management for hire

### Vi har mange ledige jobber innen:

- Helse
- Bygg og anlegg
- Ingeniør
- Elektro
- Lager
- Kontor
- Salg/markedsføring
- Regnskap/lønn
- Transport

### Vi tilbyr:

- Spendende jobber over hele Norge
- Korte/lengre vikariater og faste stillinger
- Hjelp til å finne leilighet/bolig
- Introduksjon i lokalmiljøet
- Sosiale arrangementer
- Gode lønnsbetingelser
- Godt arbeidsmiljø
- Stor fleksibilitet

Hovedkontor + 47 22 91 99 00 E-post: [post@rettbemanning.no](mailto:post@rettbemanning.no)

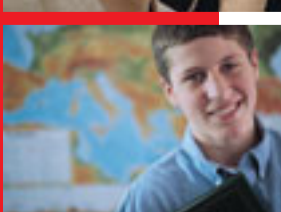




FOTO:STATOIL

För efter två veckors arbete är man ledig - varannan gång i tre veckor, varannan gång i fyra veckor.

#### Fulltidslön för arbete en tredjedel av året

Ett normalt arbetsschema ser ut så här: 12 timmars jobb, varje dag i 14 dagar. Därefter är man ledig i 21 dagar. Sedan arbetar man 12 timmar varje dag i 14 dagar, därefter är man ledig i 28 dagar. Semestrarna är således redan planerade - över hela året. Normalt blir det ungefär nio arbetspass per år. Robert Bjarte ser bara fördelar med arbetsschemat:

-Jag blev intresserad av jobbet för jag tyckte att det verkade vara ett bra sätt att arbeta - intensivt jobb i några veckor och ledighet i längre sammanhängande perioder. Det är nog anledningen till att jag också har stannat kvar. Bra eller inte - det beror på vad man har för typ av familjeförhållande. För mig fungerar det bra. Min son har vuxit upp med att jag jobbar så här och visst tycker han att det är tråkigt när jag åker. Å andra sidan har vi mycket ledig tid ihop!

#### Bio och gym förgyller fritiden

När en ny arbetsperiod börjar transporteras de anställda ut till riggen med helikopter. Arbetsdagen börjar klockan sju på morgonen och slutar vid sju på kvällen. Är det mycket övertid kan arbetsdagen sluta först vid elvatiden. I övrigt finns det gott om fritidsaktiviteter, särskilt på de modernare installationerna.

Robert Bjarte anser att livet ute på Nordsjön är gott; man lever i ett slutet samhälle och har allt serverat; frukost, lunch och middag. Smuts-tvätten lämnar man in och får tillbaka ren. Det finns Tv i stort sett alla rum på "hotellet" och ibland biosalonger. På vissa ställen finns även gym och musikrum. Och i kaffebaren serveras kaffe vid nio och tre varje dag.

Det kan tyckas märkligt, men man får faktiskt röka på oljerigg. Det finns en särskild röksalong med ett särskilt utslag för rökarna att hålla till i under arbetstid. På fritiden får rökarna nyttja en särskild Tv-stuga.

#### Säkerheten framför allt

Roberts kollega Ken har arbetat i Norges oljeindustri i 22 år, varav 12

år ute i Nordsjön. Idag är han verksam som HMS koordinator, det vill säga samordnare av hälso-, miljö- och säkerhetsfrågor. Han säger:

-Dessa frågor är första prioritet ute i Nordsjön. Det ska vara noll skador och noll utsläpp i naturen! Man måste hela tiden förutse riskerna i alla arbetsuppgifter. Alla som ska jobba i Nordsjön måste gå en säkerhetskurs, med första hjälpen och brandsläckningsövningar. Man måste också göra en simuleringsövning i att ta sig ur en upp-och-nedvänd helikopter under vatten. Denna kurs repeteras vart fjärde år.

Alla på plattformen måste ha skyddskläder, skyddsglasögon, friskluftsmasker och masker med filter. Inom oljeindustrin finns gott om pengar och därför också resurser att hålla en god säkerhet, enligt Ken.

-Vi arbetar med gas och olja. En gnista eller en eldsflamma, och hela plattformen går till månen! För varje arbetsmoment finns en fastställd procedur som måste följas.

#### Skandinaviska som arbetspråk

Förr, när andra utländska oljekoncerner var dominerande ägare, var

arbetspråket engelska. Nu är det skandinaviska språk som gäller för kommunikation mellan folk i arbete och därmed också ett kriterium för att få jobb. Säkerhetsskålen väger tungt; om viktiga meddelanden ropas ut i högtalare måste alla förstå vad som sägs.

-Det är ju viss skillnad på att få besked om ett telefonsamtal från land och att behöva rusa till livbåten för omedelbar evakuering! säger Ken.

Men det är inte bara skandinaver som arbetar inom oljeindustrin. Folk kommer resande från hela världen till de enorma landanläggningarna som byggs just nu. Arbetsschemat med långa lediga perioder gör det möjligt för folk att pendla fram och tillbaka från länder som Spanien, Kroatien, Thailand och Brasilien.

-För en tid sedan var jag på ett säkerhetsmöte uppe i Hammerfest, landanläggningen för Statoils gasfält Snøhvit. Bland de 2 500 mötesdeltagarna fanns 67 olika nationaliteter; från danskar, tyskar, kroater till asiater. Där var också säkert 300 till 500 svenskar, många inom underhållsyrket.

#### Välavlönad livsstil

Lönerna varierar förstås efter tjänst och utbildningsnivå, men samtliga offshore-anställda har högre lön än kollegerna på land. Timlönen ligger mellan 170 och 220 NOK för "vanliga underhållsarbetare". En lön för en ställningsbyggare ligger på ca 400-450 000 norska kronor om året. Ett helår utgörs då av ca 1 600 arbetstimmar. Robert Bjarte kommenterar:

-En fördel för svenskar som arbetar i Norge är att lönen just nu blir lite mer värd när man kommer hem och växlar in den till svensk valuta. Det är en bra möjlighet för den som vill åka till Norge för att tjäna en slant.

Men enligt Robert Bjarte verkar det inte vara särskilt många som arbetar tillfälligt inom oljeindustrin. Under hans nio år kan han bara komma på en enda person som bytt jobb: -Det här jobbet blir lite av en livsstil. Man måste genomgå en hel del dyra kurser för att få jobba inom oljeindustrin, man får nog överväga beslutet noga. Har man bara möjligheten att leva så här och det passar för familjen, så är det ett arbete jag kan rekommendera. Jag trivs bra med det.

## Norskt oljeäventyr.....

**NSL ISO Gruppen AS** har huvudkontor i Stavanger, 2 km från Sola flygplats. NSL var bland de första att kombinera yrkena isolering, ställning, ytbehandling samt passivt brandskydd. Med ca 500 anställda är företaget en av Norges största aktörer med stora och långsiktiga underhållningskontrakt för olja och verkstadsindustrin. Aktiviteten är ökande med stora uppdrag på land och i Nordsjön. NSL har projekt från midnattssolens rike i Nord Norge längs hela kusten till Syd Norge. Efter 25 år i Nordsjön har vi idag uppdrag på 20 -25 oljeplattformar. Vi expanderar och behöver fler medarbetare.

Arbetsrotationen på land varierar mellan 12 dagar jobb / 9 dagar ledighet eller 14 dagar jobb / 21 dagar ledighet. Arbetsrotationen i Nordsjön är två veckor jobb och tre till fyra veckor semester. Lön och arbetsförhållande är efter Norsk Tariff avtal (LO).

Vi fokuserar på HMS för att trygga din hälsa, få en god miljö samt garantera säkerheten för dig och dina kollegor.

NSL ISO gruppen AS söker efter:

**Målare /industrilackerare / brand isolatorer  
Ställningsbyggare / riggar av talger för lyft  
Tekniska isolatorer / plåtslagare**

Primärt önskas montörer med yrkesbevis, men har du lång erfarenhet i yrket ber vi dig kontakta oss. Även folk med erfarenhet från byggbranschen eller verkstadsindustrin (ex. snickare och kranförare) uppmantras att söka.



- Här hittar du jobben!

# Ledige stillinger i Norge

Så var hittar jag egentligen de lediga jobben? Arbetsförmedlingen i Sverige och Norge samarbetar och kan ge bäst överblick av lediga jobb. De vet också vilka kvalifikationer som krävs inom respektive yrkesområde. Men visst finns det andra sätt att söka jobb i Norge och de flesta är tillgängliga på webben. Här kommer några tips!

TEXT: CAROLINE EDGREN

**För en översikt** av lediga tjänster kan man alltid gå in på svenska arbetsförmedlingens hemsida, [www.ams.se](http://www.ams.se) där man klickar sig vidare till "söka jobb" och sedan "Utland" eller gå direkt till Norska arbetsförmedlingen Aetats hemsida, [www.aetat.no](http://www.aetat.no). Föredrar man att tala med någon direkt kan man istället ringa Aetats servicetelefon, "Job line" på +47 800 33 166. För studenter och gymnasieelever är [www.syoguiden.com](http://www.syoguiden.com) en bra start. Syoguiden har samlat och kategoriserat svenska och utländska webbplatser med information om både arbete och studier.

## Rekryteringsfirmor och jobbsökarportaler:

I Norge finns hundratals rekryteringsföretag som är mer eller mindre specialiserade på olika sektorer. För kontaktuppgifter till samtliga rekryteringsfirmor, gå in på till exempel [www.gulesider.no](http://www.gulesider.no) och sök på rekrytering eller bemanning. Några rekryteringsfirmor ägnar sig

endast åt en specifik bransch, som till exempel [www.medrec.no](http://www.medrec.no) som tillsetter tjänster inom norsk sjukvård. Monster [www.monster.no](http://www.monster.no) och StepStone [www.stepstone.no](http://www.stepstone.no) är två jobbsökarportaler som ingår i internationella nätverk, däribland Norge. [www.karriereguiden.no](http://www.karriereguiden.no) är en annan, nordisk jobbportal.

**Bransch- och intresseorganisationer**  
Många branscher sammanställer listor på aktuella lediga jobb. För den som är intresserad av arbeten inom norsk oljeindustri, är [www.oilinfo.no](http://www.oilinfo.no) rätt plats att börja på. Norsk industri har också en användbar hemsida, [www.norskindustri.no](http://www.norskindustri.no) där många av de stora företagen är listade under respektive bransch.

## Direktkontakt med företag

Man kan förstås också kontakta företag och organisationer direkt för lediga platser. För en förteckning på företag inom respektive bransch kan man gå in på [www.gulesider.no](http://www.gulesider.no)

och söka på till exempel fiskeforedling, restauranger, eiendomsmegling. För en lokal förteckning kan man sedan välja aktuell landsdel, fylke och slutligen kommun.

**Andra portaler med lediga tjänster som sökmöjlighet:**  
[www.finn.no/job](http://www.finn.no/job)  
[www.tinde.no](http://www.tinde.no)  
[www.zett.no](http://www.zett.no)

## Tidningar

Många norska tidningar har platsannonser varje vecka. Länkar till de största norska tidningarna finns på [www.norden.se/tidnradio.asp](http://www.norden.se/tidnradio.asp)

De norska facktidningarna inom vårdräkten har också platsannonser på nätet. För en förteckning över facktidningar i Norge sök på Blader på [www.gulesider.no](http://www.gulesider.no) (Till exempel Sykepleien, tidning utgiven av Norsk Sykepleierforbund: [www.sykepleien.no](http://www.sykepleien.no) Gå därefter in under Stillinger, Ledige stillinger eller Stillingsmarked.)



Svenska	Norska	Svenska	Norska	Svenska	Norska	Svenska	Norska
affär, butik	butikk	efterlevandepension	etterlattepensjon	hushåll	husstand	rösträtt	stemmerett
aktiebolag (AB)	aksjeselskap (as)	eftervård	oppfølging	hyra	husleie	semester	ferie
allmänläkare	allmennlege	egen företagare	selvstendig	hyresrum	hybel	semester-ersättning	feriepenger
angelägenhet	anliggende	egenavgift	egenandel	hänvisning	henhold	sjukersättning	frtidpensjon
anställa	ansette	engångsbelopp	engangsbeløp	i morse	i dag tidlig	sjukfrånvaron	sykefravær
Anställningsintyg	ansettelsesbevis	enligt	tilsvarende	idka	drive, utøve	sjukskrivning	sykemelding
använda	benytte	enligt	i følge	idkare	drivere, utøve	sjukskötterska	sykepleier
Arbetsförmedlingen	Aetat	er, ni	dere	inkomst	inntekt	skillnad	forskjell
arbetsgivare	arbeidsgiver	erjudande	tilbud	installationselektriker	elektriker intyg	skulder	gjeld
arbetsgivarintyg	sluttattest	erfarenhet	erfaring	jämförelse	sammenligning	sommarstuga	fritidsbolig
arbetslöshetsersättning	dagpenger	ersättning	erstatning	jämställd	likestilt	sportlov	vinterferie
arbetsoförmögen	arbeidsufør	fackförening	fagforening	jävlig, partisk	inhabil	storlek	størrelse
arbetstagare	arbeidstaker	fastighetsbyrå / mäklare	eiendomsmegler	kom-i-håg	husk	studiemedel	studielån
arbetstillstånd	arbeidstillatelse	fastighetsskatt	eiendomsskatt	kommunalt råd, ordförare	ordfører	styrelse	styre
artig	höflig	folkbokföring	folkeregister	kompetens, kvalifikation	kvalifikasjon	tangentbord	tastatur
arvode	honorar	folkbokföringen	folkeregisteret	konstig	rar	tillförordnad	konstituert
avdrag	fradrag	folkromöstning	folkeavstemning	konsument	forbruker	tillsvidare	midlertidig
avkastning av aktier	aksjeutbytte	fordringshandling	gjeldsbrev	kontant stöd, vårdbidrag	kontant støtte	tjänstebil	firmabil
avtal	avtale	foreldet	preskiberad	kul	morsom	tjänstledighet	permisjon
Mödravårdcentral	helsestasjon	formulär, blankett	skjema	kuvert	konvolutt	tull	toll
barnbidrag	barnetrygd	fortbilda	videreutdanne	kön	kjønn	tystnadsplikt	taushetsplikt
barnmorska	jordmor	fortfarande	fremdeles	körkort	fører kort	täckning	dekning
basbelopp	grunnbeløp	fortskaffning	befordring	lag	lov	underhållsbidrag	barnebidrag
bedöma, fastställa	fastsette	fråga	spørsmål	lagom	passelig	underskötterska	hjelpepleier
befordran	forfremmelse,	förbjudet	forbudt	ledamot	medlem	oppsägning	oppsigelse
behörig firmatecknare	prokurist	företag	bedrift	lugn, stilla	rolig	utbildning	utdannelse
bekräfta, konfirmera	bekreft	företagsformer	selskapsformer	lägenhet	leilighet	utbildningsstöd	studielån
besiktningsman	takstmann	företagsläkare	bedriftslege	län	fylke	uthyrning	utleie
beslut	vedtak	förmåga	evne	lönesspecifikation	lønsslipp	utskott	utvalg
bestämmelse, villkor	forskrift	förmån, fördel	personalgoder	maka / make	ektefelle	var, vart	hvor
betyg	vitnemål	förskött	fordel, fortrinn	medborgarskap	statsborgerskap	varför	hvorfor
bidrag	tilskudd	försvinna från arbetet	forskudd	modersmål	morsmål	vård	pleie
bidrag för kost/upphålle	kostgodtgjørelse	Försäkringskassan	fantegå	moms, mervärdesskatt	merverdisavgift	vårdbiträde	pleieassistent
bidrag, stöd	stønad	Försäkringskassan	Trygdeetaten	mäklare	megler	vägverket	vegvesenet
bifoga	legge ved	försäkringskassan	trygdeetaten	nackdel	ulempe	välgörenhet	dugnad
bostad	bolig	försörjare	forsørger	numera	heretter	årsredovisning	skatteoppgjør
bostadsbidrag	bostøtte	förutsättning, villkor	betingelse	näringsidkare	næringsdrivende	åtgärd	tiltak
bostadsrett	andelsleilighet	föräldrapenning	fødselspenger	omdöme	skjønn	ägarbostad	selveierbolig
brottmål	straffesak	föräldrapenning	fødselspenger	pappakvot,	fedrekvote	äktamakeavdrag	ektefellefradrag
bruttoinkomst	bruttoinntekt	gemensam	felles	personnummer	fødselsnummer	änkepension	enkepensjon
budget	budsjett	genast	straks	pingst	pinse	äta	spise
byggnadsträarebetare	tømmer	glaciär	isbre	plåtslagare	blikkenslager	öppettider	åpningstider
citationstecken	anførelstegn	gradvis, så småningom	etterhvert	polis	politi	överenskommelse	avtale
civilstånd	sivilstand	grannland	naboland	provttjänstgöring	prøvetid (i arb.)	överförmyndare	verge
cv	cv	gravidditet	svangerskap	redovisning	bokføring		
dagis, daghem	barnehage	grundavdrag	personfradrag	rehabilitering	attføring		
dags	på tide	grundskydd	grunnstønad	retroaktiv	tilbakevirkende		
Datainspektionen	Datatilsynet	gymnasiekompetens	studiekompetanse	riksnorsk	bokmål		
deklaration	selvangivelse	handläggning	saksbehandling	roligt	moro		
deltidspension	deltidspensjon	hurdan	hvordan	rådgivning, vägledning	veiledning		

KÄLLA: WWW.GTM.NU

På [www.gtm.nu](http://www.gtm.nu) finner du information och även ett forum där man kan ställa frågor som berör arbete i Norge.



# Att jobba på norsk fiskefabrik

För avancerade tjänster inom norsk fiskerinäring krävs utbildningar inom fiske, fiskodling, fiskförädling. Det finns dock gott om enklare tjänster, som att ta iland eller bereda fisken. Många reser till Norge för att arbeta en fiskesäsong.

TEXT: CAROLINE EDGREN

Det kan vara lite knepigt att söka jobb inom Norges fiskeindustri, eftersom lediga tjänster är avhängiga av både väder och tillgång på fisk. Vill man bara arbeta en säsong bör man därför vara lite flexibel, då nya jobb kan dyka upp plötsligt.

I augusti för fyra år sedan åkte Niklas Johansson och dåvarande flickvännen till Bergen för att arbeta i en fiskefabrik. Han säger:

- Det var ett perfekt säsongsjobb. Vi lärde känna många nya människor

från olika länder och det var ett jättebra sätt att få ihop en bra peng.

#### Tufft för en del

De flesta jobben finns i nordligaste Norge, men det finns chans till jobb längs hela kusten. Klimatet och omgivningen kan verka rätt tufft och arbetet ganska slitigt och monotont. Niklas Johansson säger:

- En del klarade inte riktigt av jobbet; lukten och synen av fiskrens och inälvor blev en chock.

Men egentligen är det som vilket industrijobb som helst. Vårt jobb bestod mest av finputs av fisken eftersom maskinerna gjorde grovjobbet.

#### Bra betalt för övertid

En normal timersättning på fiskefabrik ligger på ca 114 NOK. Övertid brukar ge ganska hög timpeng och ibland även bonus.

- En vanlig arbetsdag var mellan sju och tre. Men vi var många som nästan slogs om övertidstimmarna

- det var dem man ville åt! Framåt jul jobbade vi tolv timmar i sträck med all öring och lax som måste ut, säger Niklas Johansson.

#### Hitta jobb inom norskt fiske

Sök fabriker under Fiskeforedling på [www.gulesider.no](http://www.gulesider.no). På norska arbetsförmedlingens hemsida, [www.aetat.no](http://www.aetat.no) finns alla utannonserade arbeten.

#### Fakta norskt fiske:

I Norge framställs över 2 000 fiskprodukter, som exporteras till mer än 60 länder. Fisket är därmed Norges näst största exportindustri, med ett värde på ca 26,2 miljarder (2003). Runt 30 000 personer arbetar direkt eller indirekt med fisk. Till detta kommer 13 200 personer som har fisket som huvudyrke.

EURES, EUROPEAN EMPLOYMENT SERVICES.



**Pröva något nytt?**

**Arbeta i Norge**

Kelly Services är ett av världens ledande bemanningsföretag. Vi har kontor i Norges största städer; Oslo, Stavanger, Bergen och Trondheim, samt i Östfold och Jessheim.

Just nu har vi många lediga tjänster, både på heltid eller deltid. Vi kan erbjuda båda korta och långa uppdrag, men söker även efter dig som är på jakt efter sommarjobb.

Om du börjar arbeta hos oss, kan vi erbjuda dig mycket utvecklande och spännande arbeten hos stora och välkända företag över hela Norge. Vi kommer också att ge dig goda förmåner, flexibel arbetstid, samt personlig kontakt och uppföljning.

Just nu söker vi efter kvalificerad personal inom:

- IT
- Ingenjörer
- Finans
- Controller
- Callcenter - kundtjänst
- CRA / Monitor
- Mekaniker onshore
- Lager m/ truckbevis
- Chaufförer (C)
- Produktionsmedarbetare (industri)
- Rörläggare
- Svetsare

Kan du tänka dig att arbeta i Norge? Ta då kontakt med oss på telefon: +47 815 00 044 eller skicka din ansökan med bifogad CV till [jobbinorge@kellyservices.no](mailto:jobbinorge@kellyservices.no)

Läs mer på [www.kellyservices.no](http://www.kellyservices.no)

**KELLY**  
SERVICES



## KOM-IHÅG-LISTA FÖR FLYTT

Det är mycket att tänka på inför en utlandsflytt. Denna kom-ihåg-lista är hämtad från [www.hallanorden.se](http://www.hallanorden.se)

1. Folkbokföringsmyndigheterna  
Du som ska bo i ett annat nordiskt land längre än tre eller sex månader behöver ett internordiskt flyttningsbetyg.
2. Socialförsäkringsmyndigheterna  
Om du får pension, förtidspension eller föräldrapenning från de sociala myndigheterna bör dessa kontaktas innan du flyttar.
3. Skattemyndigheterna ger ytterligare information om hur flytten påverkar din beskattning. Om du ska arbeta i ett annat nordiskt land behöver du en skattsedel/ett skattekort.
4. Din fackförening/arbetslöshetskassa informerar dig om var du ska vara försäkrad mot arbetslöshet och hur du överflyttar ditt medlemskap till det nya hemlandet.
5. Tullen informerar om hur du gör för att ta med din bil, ditt bohag eller ditt husdjur.

## HÖGA MATPRISER

I Norge ligger matpriserna ca 50 procent över genomsnittsnivån inom EU och ca 25-30 procent över prisenivån i Sverige. Norge har bland annat ett mycket högt gränsskydd för jordbruket och livsmedelsindustrin. Norge har också höga skatter på tobak och alkohol vilket också ligger till grund för den omfattande gränshandeln.

KÄLLA: SVERIGES AMBASSAD I OSLO

## NORSKA STATENS PENSJONSFOND INVESTERAR I SVENSKA AKTIER

Norska statens intäkter från olje- och gasindustrin samlas i Statens Pensjonsfond (före detta Petroleumfonden) som investerar i utländska värdepapper. Fonden äger aktier i ett trettio-tal bolag på Stockholmsbörsen, till ett värde av närmare 11,7 miljarder svenska kronor, enligt årsrapporten för 2005. Störst är innehavet i Ericsson, med ett värde på ca 2 miljarder kronor. Andra företag är SEB, Volvo och Investor. Fondens totala värde till uppgick 1 483,9 miljarder NOK per den 31 mars 2006.

KÄLLA: SVERIGES AMBASSAD I OSLO



## Fler sjuksköterskor behövs

Mer pengar över och lugnare tempo attraherar svensk vårdpersonal att arbeta i Norge. Och nu behövs allt fler sjuksköterskor och läkare. Utbildningen måste dock godkännas innan anställning påbörjas. Så här ser den norska vårdsektorn ut – i korthet!

TEXT: PAULINE JOSEPHSON

**Efterfrågan** på arbetskraft inom den norska vården har ökat under det senaste året. Antalet lediga tjänster inom vård och omsorg har i princip fördubblats sedan förra året, till ca 5 400. Störst är behovet av sjuksköterskor, läkare, specialistsjuksköterskor, barnmorskor och biträdande sjuksköterskor enligt norska arbetsförmedlingen Aetat.

Många svenskar inom vården reser till Norge för att arbeta i några månader eller i längre perioder. Att arbeta på sjukhus i Norge är attraktivt; det ligger nära och man får ofta mer pengar över – beroende på vad man är specialist på.

### Mer pengar och färre jourer

I tidningen Sjukhusläkaren berättar gynekologen Mats Carlsson om sina erfarenheter från arbete som läkare i Norge. Totalt fick han ut mellan 7 000 och 15 000 kronor mer i nettolön varje månad. Detta beror främst på att han som utländsk läkare betalar lägre skatt – omkring 30 procent. Skatten kan dock bli ännu lägre för både utländska och norska läkare om man väljer att arbeta i allra längst upp i Finnmarken, uppger tidningen.

Mats Carlsson framhäver dock att de största skillnaderna mellan Sverige och Norge är att i Norge är tempot lugnare och man har färre jourer. En normal arbetsdag sträcker

sig sällan längre än till klockan 16.00. Han säger:

–Stämningen är väldigt bra och lättsam, med lite gnäll. Man möts hela tiden av "no problems". Dessutom är tempot mycket lugnare.

### Utbildning måste godkännas

Vården i Norge delas in i tre sektorer: den kommunala vårdsektorn, den privata vårdsektorn och regionala vårdföretag. Oavsett vilken sektor man är intresserad av, måste man se till att få sin utbildning godkänd för praktik även i Norge. I den norska vårdsektorn finns 27 yrkesgrupper som är reglerade enligt lag och för att arbeta inom någon av dessa

**Hitta jobb eller personal inom vård**

**Alla yrkeskategorier inom vård**

**Lediga jobb i Sverige, Norge, Danmark, Finland och Europa.**

**medrek.se**

tel. 08-534 895 00

måste man inneha en profesjonsgodkjenning, det vill säga en autorisasjon eller lisens. Statens autorisasjonskontor for helsepersonell (SAFH) ansvarar för detta och bör alltid kontaktas innan anställning påbörjas.

#### Vårdröken inom kommunal, privat eller offentlig regi

Kommunehelsetjenesten består av allmänläkare, akutmottagningar, sjukgymnastik, vårdhem och mödravårdsmottagningar och barnvård. Denna personal är antingen anställd av kommunen eller privatpraktiserande personal som är knuten till kommunen via avtal. Kommunen bedriver också mottagningar för arbetsterapi och företagshälsovård och ska även bedriva hälsoförebyggande verksamhet.

Privat helsetjeneste består av till exempel allmänläkare, sjukgymnaster, tandläkare och kiropraktorer som inte är knutna till någon kommun via avtal. Även privata sjukhus och mottagningar för företagshälsovård har tillstånd att bedrivas i privat regi.

Sedan 1 januari 2002 är fem regionala organisationer, regionale helseforetak, ansvariga för den offentliga vården inom respektive geografiska område. Tidigare låg detta ansvar på respektive lokala fylke. Genom denna reform har nu staten ansvaret för allmänna sjukhus, psykiatriska institutioner, ambulanstjänsten, telefonalarmering, sjukhusapotek, laboratorium och ett antal rehabiliteringsinstitutioner.

De fem regionerna är:

- Helse Nord (omfattar Nordland, Troms och Finnmark)
- Helse Midt-Norge (Nord-Trøndelag, Sør-Trøndelag, Møre og Romsdal)
- Helse Vest (Rogaland, Hordaland och Sogn og Fjordane)
- Helse Sør (omfattar Vest-Agder, Aust-Agder, Telemark, Vestfold och Buskerud samt sjukhusen Rikshospitalet, Radiumhospitalet och Spesialsykehuset for epilepsi)
- Helse Øst (Oslo, Akershus, Oppland, Hedmark och Østfold)

#### Vart vänder man sig?

Om man är intresserad av att arbeta inom vården i Norge finns det flera ställen att vända sig till. [www.medrec.no](http://www.medrec.no) är en stor rekryteringsportal för de flesta av Norges vårdröken. De norska facktidskrifterna inom vårdröken har också platsannonser på nätet. Gå in under Stillinger, (eller Stillingsmarked, Ledige stillinger) på någon av följande hemsidor:

- Tidsskrift for Den norske lægeforening: [www.tidsskriftet.no](http://www.tidsskriftet.no)
- Sykepleien, tidning utgiven av Norsk Sykepleierforbund: [www.sykepleien.no](http://www.sykepleien.no)
- Den norske tannlegeforening: [www.tannlegetidende.no](http://www.tannlegetidende.no)

Man kan också söka lediga arbeten inom den offentligt ägda vården på hemsidan av någon av de fem vårdrökenerna:



Helse Nord: [www.helse-nord.no](http://www.helse-nord.no)

H. Midt-Norge: [www.helse-midt.no](http://www.helse-midt.no)

Helse Vest: [www.helse-vest.no](http://www.helse-vest.no)

Helse Sør: [www.helse-sor.no](http://www.helse-sor.no)

Helse Øst: [www.helse-ost.no](http://www.helse-ost.no)

För en översikt av lediga tjänster kan man alltid gå in på svenska arbetsförmedlingens hemsida [www.ams.se](http://www.ams.se), där man klickar sig vidare till "söka jobb" och sedan "Utland" eller gå direkt till Norska arbetsförmedlingens hemsida, [www.aetat.no](http://www.aetat.no). Föredrar man att tala med någon direkt kan man istället ringa Aetats servicetelefon, "Job line" på +47 800 33 166.

KÄLLOR: [WWW.SJUKHUSLAKAREN.ORG](http://WWW.SJUKHUSLAKAREN.ORG), [WWW.AETAT.NO](http://WWW.AETAT.NO) SAMT [WWW.SAFH.NO](http://WWW.SAFH.NO)



## EURES

EURES (EUROPEAN Employment Services) – ett nätverk som verkar för att underlätta rörligheten på arbetsmarknaden inom EU/EES och Schweiz.

EURES syfte är att tillhandahålla information, rådgivning och rekryterings-/placeringstjänster (arbetsförmedling) för arbetstagarna och arbetsgivarna samt för alla som önskar dra fördel av principen om fri rörlighet för personer.

Eures har ett personnätverk med drygt 700 Euresrådgivare över hela Europa. Av dessa arbetar ca 35 i Sverige, de flesta på arbetsförmedlingar runt om i landet.

I de europeiska gränsregionerna spelar Eures en viktig roll när det gäller att informera om och bidra till att lösa alla slags problem som arbetstagare och arbetsgivare kan stöta på i samband med gränspendling.

EURES, som inrättades 1993, är ett nätverk för samarbete mellan Europeiska kommissionen och de offentliga arbetsförmedlingarna i EES-länderna (EU-länderna samt Norge, Island och Liechtenstein) och andra partnerorganisationer.



Schweiz deltar också i Eures samarbetet. De gemensamma resurser som Eures medlemmar och partnerorganisationer förfogar över bildar en stabil grund som gör att Euresnätverket kan erbjuda arbetstagare och arbetsgivare tjänster av hög kvalitet.

Det svenska EURES nätverket har stor erfarenhet av rekrytering inom EU/EES-området och vill du veta mera kan du söka en EURES rådgivare i ditt område för att få reda på mera information. Du hittar alla rådgivarna i Sverige, men även de andra länderna på Euresportalen [www.euro-pa.eu.int/eures](http://www.euro-pa.eu.int/eures) Här kan du söka mer

information om möjligheterna inom Europa. Du hittar den europeiska Platsbanken, vägar till studier, levnadsvillkor i de olika länderna m m.



vi behöver  
**SUPERRESERVER**



Är du sjuksköterska, intensiv-/anestesisköterska eller operationsköterska – och kan tänka dig att jobba i Norge?

Norsk Sykepleietjeneste har spennende oppdrag i hele Norge. Hos oss bestemmer du selv når og hur mycket du vill jobba. Vi erbjuder bra løn og spennende oppdrag.

För mer information  
ring tlf. 031 - 785 19 75



[www.xtra.se](http://www.xtra.se)

# Norge letar svensk arbetskraft

Det finns en hel del jobb lediga i Norge och vissa branscher söker specifikt svenskar. Arbetsgivare från Norge kommer till Sverige för att finna arbetskraft. Svenska Arbetsförmedlingen arbetar tillsammans med norska kollegor för att finna jobbtillfällen. Efter en arbetsmarknadsmässa i Göteborg i våras fick drygt ett sextiotal personer erbjudanden om anställning i Norge inom en månad.

TEXT: PAULINE JOSEPHSON

I Norge råder det brist på arbetskraft inom vissa branscher som är mycket expansiva. Efterfrågan på ingenjörer inom byggnads- och processindustrin är mycket stor liksom inom marinteknik och offshore.

–Det finns helt enkelt inte tillräckligt många norska ingenjörer för att fylla alla vakanser nu när de branscherna upplever en kraftig tillväxt. Och det verkar inte heller som om de kommer att kunna utbilda tillräckligt många på åtskilliga år. För en svensk är det ganska så lätt att få ett bra jobb i Norge.

Det säger Arne Arvidsson, EURES-rådgivare, Arbetsförmedlingen i Trollhättan som arbetar med att hjälpa svenska arbetssökande in till den norska arbetsmarknaden. Efter mässan i Göteborg i våras då det kom tolv norska företag för att rekrytera fick ett stort antal sökande jobberbjudanden inom en månad. Samma situation var det vid en liknande mässa i Dals-Ed i slutet av maj, tjuo personer fick anställning i Norge inom en vecka. Det är inte enbart ungdomar som har fått anställning, även äldre personer inom till exempel byggbranschen har flyttat på sig.

–Det finns fler branscher som söker efter svenskar, byggnadsindustrin är en sådan. Turistnäringen en annan. Faktiskt vill man i många fall hellre ha svenskar än normmän inom servicenäringen eftersom svenskar har ett bättre servicemedvetande, säger Mikael Lindbom, EURES-rådgivare, Arbetsförmedlingen i Eskilstuna. Det finns många ungdomar som tar säsongsjobb vid de norska fjällanläggningarna. Där har arbetsgivarna oftast sett till att det finns bostäder.



## Turistnäringen

Flera av Norges mest populära skidanläggningar ligger omkring 20 mil nordväst från Oslo i Hallingdal. Där finner man Hemsedal, Geilo och Norefjell. Alla söker de svenska medarbetare.

Även till säljyrken söker man svenskar, språket är inte något problem för de flesta svenskar som kommer till Norge, varken att förstå eller bli förstörd.

Utöver att få ett arbete och inkomster finns det annat som är viktigt, det att man är sysselsatt, har visat initiativkraft och skaffar sig arbetslivserfarenhet genom att arbeta. De faktorerna betyder mycket när man senare kanske söker sig tillbaka till Sverige för att finna jobb. Det kan vara klokt att planera in en eller ett par säsonger i Norge för att få arbetslivserfarenhet.

–Det är enkelt att komma in i det norska samhället med social trygghet, skatter och annan formalia, säger Arne Arvidsson. Vi har ett mycket väl utvecklat samarbete mellan de nordiska länderna för att underlätta att arbetskraft flyttar mellan oss.

Under hösten kommer Arbetsförmedlingen i Sörmland och i

andra län att arrangera mässor och informationsträffar för dem som är intresserade av Norge.

– Vi har ju sett att det finns ett stort intresse från båda norskt och svenskt håll, säger Mikael Lindbom. Träffarna har gett goda resultat och vi fortsätter att arbeta efter den linjen. Vi är övertygade om att många arbetssökanden kommer att finna jobb i Norge och trivas med att vara där.

## För mer information se:

[www.ams.se/utlandsjobb](http://www.ams.se/utlandsjobb)  
[www.aetat.no](http://www.aetat.no) – Norska arbetsförmedlingen

## Så här skriver du ett CV:

I Norge lägger arbetsgivaren stor vikt vid att ett CV dels är uppställt på ett speciellt sätt, dels att det innehåller korfattade, intressanta fakta.

Det är den senaste utbildningen och arbetserfarenheten som skrivs först, inte som i Sverige där vi ofta börjar bakifrån och tar upp vad vi har gjort fram till dagens datum.

Den som skickar in ett CV från annat land än Norge ska uppge sin nationalitet, glöm inte att skriva ut landsnumret för Sverige vid telefonnumret, numret till Sverige skrivs (+46), nollan i riktnumret tas bort liksom nollan för mobiltelefonnumret.

Lägg märke till Nyckelkvalifikationer, det är mycket viktigt att ta med först.

Se till att uppställningen blir snygg och prydlig, lägg ner lite extra arbete på utformningen. Ett CV ska inte vara längre än en sida, det ska vara en utskrift, inte handskrivet.

## Här är ett exempel:

<b>CV</b>	
Namn: _____	
Adress: _____	
Födelsedatum och -ort: _____	
Telefon: (+46) 9 123456 (st) / (+46) 70 3344777 (mob)	
E-post: _____	
<b>Nyckelkvalifikationer:</b>	
Föreläsning, marknadsföring, flytande i engelska och franska, internationell erfarenhet	
<b>Utbildning:</b>	
2001 - 2006 Företags ekonomi, Lunds Universitet, C-uppsatt Marknadsföring inom redovisningen	
1999 - 2001 Handelsskola, Schweiz	
etc.	
<b>Arbetslivserfarenhet:</b>	
1997 - 1999 Receptionist på Turistkontoret, Fjäll	
1993 - 1997 Arbetar på hotellrestaurang i Frankrike	
etc.	
<b>Andra kvalifikationer:</b>	
1997 - 1999 Motocrossridare för kvinnor och pojkar	
1995 - 1997 etc.	
<b>Språkkunskaper:</b>	
Engelska:	Mycket goda både skriftligt och muntligt
Franska:	Mycket goda både skriftligt och muntligt
Interesser:	Sport, musik, rese
Referenser:	Tove Svensk, VD, Turistkontoret Tlf (+46) 99 999 000



Bemanningspartnern AS är en konsultfirma som förmedlar ingenjörer, teknisk personal och projektadministrativ personal inom alla områden till följande branscher:

- Olje- och gasindustrin
- Offshore
- Industri
- Marin
- Byggindustrin

Vi arbetar med fasta anställningar samt engagemang som sträcker sig över längre perioder. Vi har god erfarenhet med att rekrytera av ingenjörer från bl.a. Sverige, och hjälper självklart våra hitflyttade nyrekryterade att hitta bostad om det är nödvändigt.

Besök vår hemsida för att se lediga jobb samt för mer information om oss:

[www.bemanningspartnern.no](http://www.bemanningspartnern.no)

CV skickas till: [post@bemanningspartnern.no](mailto:post@bemanningspartnern.no)

Du kan nå oss på telefonnummer: +47 55198070

sök Ida Marie Lien eller Tone Hundvin

– norsk industri blomstrar

# Ingenjörer hett efterfrågade

Enligt den norska arbetsförmedlingens senaste företagsundersökning har man på vissa håll stora problem att hitta personal. Norsk industri tar nu hjälp av den ökade arbetskraftsinvandringen. Chansen för svenskar att hitta jobb i Norge blir därmed allt större – särskilt för ingenjörer och tekniker.

TEXT: PAULINE JOSEPHSON



Den sextonde maj publicerade norska arbetsförmedlingen Aetat sin företagsundersökning för 2006\*.

Resultatet från denna visar att 1 av 3 norska företag förväntar sig att öka antalet anställda inom det närmaste året.

Företagens förväntningar på ökad sysselsättning har inte varit så här höga sedan 1998. Detta innebär att inom loppet av det närmaste året kan efterfrågan på arbetskraft bli lika hög som den var i perioden 1996-98, säger arbetsdirektör Yngvar Åsholt i samband med rapportens publicering.

Undersökningen visar att företag inom industrin – inklusive olje- och byggsektorn – samt tjänstesektorn för närvarande har särskilt stora problem att hitta kompetent arbetskraft.

## Brist på arbetskraft

Under den senaste femtonårsperioden har norsk industri befunnit sig i en nedåtgående trend.

Många personer har därför sökt sig till andra yrken. När nu industrin vänt uppåt igen har därför många företag fått svårt att rekrytera personal. I nuläget saknas ca 9 000 industriarbetare, vilket är en fördubbling jämfört med i fjol. Till industriarbetare räknas i Aetats mening yrken som till exempel elektriker, mekaniker, maskinoperatörer, svetsare och andra verk-

stadsarbetare samt civilingenjörer.

Vidare måste över 18 000 tjänster tillsättas i tjänstesektorn, inom till exempel fastighetsbranschen, information- och kommunikation, bank och försäkring och övriga konsultbranscher. Även här är efterfrågan störst på ingenjörer. Det är även brist på säljpersonal och renhållningspersonal.

Även inom sektorn bygg och anläggning är rekryteringsproblemen stora i Norge. Denna sektor har vuxit de senare åren och saknar idag ca 11 500 personer. Hade det inte varit för den ökade arbetskraftsinvandringen kunde problemen varit ännu större, menar Aetat i sin rapport.

Även andra sektorer som ökat de senaste åren – såsom servicesektorn – har gynnats av den allt ökade arbetskraftsinvandringen.

**Snövit och Ormen Långe huvudroller** Efterfrågan på högt utbildade tekniker och ingenjörer är stor även inom olje- och gasindustrin.

Olja och gas utgör Norges största industri och står för hälften av Norges exportvärde. Och de totala investeringarna för att öka utvinningen och för nya exploateringar nådde under 2005 nya rekordnivåer. Den positiva trenden inom oljeutvinning väntas fortsätta under 2007

och gasutvinningen väntas öka fram till 2010.

De största projekten med de enskilt största investeringarna inom detta område är gasfälten Ormen Lange, Snøhvit och Kristin. Dessa är inte bara enorma tillgångar för Norges gasexport, utan är med sina imponerande konstruktioner också några av de mest betydande projekten inom norsk byggnad och anläggning.

André Eiksund hjälper arbetsgivare på Ormen Lange att rekrytera personal och uppmuntrar folk som önskar att arbeta på Ormen Lange att ta kontakt med Aetat Molde för att få mer information och jobb-möjligheterna på anläggningen. Idag är personalstyrkan på Ormen Langes landanläggning i Nyhamna i Aukra ca 2 000. Men redan i september i år förväntas personalstyrkan uppgå till 3 000, uppger André Eiksund i ett nyhetsbrev i slutet av maj.

## Säkerhetskunskap obligatoriskt inom oljeindustrin

Oljeindustrin ställer höga krav på hälsa och säkerhet, särskilt på anställningar ute i Nordsjön. Runt 35 procent av oljeindustrins anställda arbetar offshore. För att få tillstånd att arbeta på en anläggning ute till havs måste man kunna visa upp ett läkarintyg som bekräftar att man

har en hälsa god nog för arbetet.

Oljeindustriens landsforening, OLF, är ansvariga för att göra arbetsplatsen så säker som möjligt. För att arbeta till havs måste man även genomgå en utbildning i säkerhet. Dessa kurser som ofta är ganska dyra, bedrivs på norska av skolor som godkänts av OLF.

## Utbildning ska godkännas

Det är nödvändigt att kunna styrka sin utbildning för ett så kallat offshorejobb. Och om utbildningen är genomförd i annat land än Norge måste man få den godkänd via Nokut, ett oberoende statligt organ, (se vidare [www.nokut.no](http://www.nokut.no)). Dessutom kräver många arbetsgivare arbetslivserfarenhet. För att öka sina chanser till ett offshorearbete kan man börja sin bana inom olje- och gasindustrin på fastlandet.

Engelskan har länge varit arbets-språket för norska oljeindustrin, men norskan har kommit att bli alltmer dominerande. Arbetsgivare inom oljeindustrin kräver i de flesta fall att något av de skandinaviska språken talas flytande.

## Löner och fackförbund

I Norge finns ingen lagstadgad lägsta lönenivå inom olika sektorer. Däremot förhandlar arbetsgivare och fackförbund regelbundet om

lönenivåer som regleras av så kallade tariffavtal, vilka kan betraktas som en utgångspunkt för lägsta lönenivå enligt Aetat.

Även akkord, en slags bonus efter prestation, utbetalas utöver ordinarie lön inom byggsektorn. Enligt den norska statistiska centralbyrån var en genomsnittlig årslön inom byggsektorn ca 307 800 NOK, år 2001.

Det finns många aktiva fackförbund i Norge. Det största inom byggsektorn är Fellesforbundet [www.fellesforbundet.no](http://www.fellesforbundet.no) och inom oljeindustrin [www.nopec.no](http://www.nopec.no) samt [www.offshore.no](http://www.offshore.no) vilka kan kontaktas för frågor inför en ny anställning i Norge.

## Var hittar man jobben

Arbetsgivare inom norska industrin har ofta lediga tjänster utannonserade på sina respektive hemsidor. Dessa kan hittas på [www.gulesider.no](http://www.gulesider.no). Lediga arbeten och arbetsgivare inom oljeindustrin kan även sökas på [www.oilinfo.no](http://www.oilinfo.no). För arbete i Norge kan man alltid kontakta norska arbetsförmedlingen via [www.aetat.no](http://www.aetat.no) eller via "Job line", telefon +47 800 33 166.

\* KÄLLA: NORSKA ARBETSFÖRMEDLINGEN AETATS BEDRIFTSUNDERSÖKELSE 2006. EN UNDERSÖKNING GENOMFÖRD UNDER FEBRUARI OCH MARS 2006 BLAND 14 100 NORSKA FÖRETAG.

## Vi söker ingenjörer och teknisk personal som vill arbeta i Oslo-området.

*TechTemp matchar dina önskemål med företagets behov!*



TechTemp AS är ett norskt konsultföretag. Vi är specialiserade på bemanning och rekrytering av teknisk personal i Oslo-regionen. Målet är att bistå våra kunder med kvalificerad personal och samtidigt ge våra medarbetare en värdefull erfarenhet och goda utvecklingsmöjligheter. Genom personlig service och uppföljning tillgodoser vi allas intressen. Läs mer på [www.techtemp.no](http://www.techtemp.no)

**TechTemp**



### Övriga hemsidor med användbar information

Du kan få i stort sett alla dina frågor besvarade via information på webben. Här är en lista på de mest användbara adresserna.

Generellt om att flytta till Norge:  
[www.norden.org](http://www.norden.org)  
[www.grensetjensten.no](http://www.grensetjensten.no)  
[www.hallanorden.se](http://www.hallanorden.se)

Socialförsäkringsfrågor:  
[www.trygdeetaten.no](http://www.trygdeetaten.no)  
[www.forsakringskassan.se](http://www.forsakringskassan.se)

Lediga arbeten:  
[www.aetat.no](http://www.aetat.no)  
 Norska arbetsförmedlingen  
[www.ams.se](http://www.ams.se)  
 Svenska arbetsförmedlingen  
[www.oilinfo.no](http://www.oilinfo.no)  
 Information om norsk oljeindustri  
[www.medrec.no](http://www.medrec.no)  
 Rekryteringsportal för arbeten inom norsk vård  
[www.eures.no](http://www.eures.no)  
 European Employment services

Tull/införsel av varor:  
[www.tullverket.se](http://www.tullverket.se)  
[www.toll.no](http://www.toll.no)

Skatte- och bokföringsfrågor:  
[www.skatteverket.se](http://www.skatteverket.se)  
[www.skatteetaten.no](http://www.skatteetaten.no)

Övrigt:  
[www.finn.no](http://www.finn.no)  
[www.gulesider.no](http://www.gulesider.no)  
[www.norge.no](http://www.norge.no)  
[www.swedishtrade.se/norge](http://www.swedishtrade.se/norge)

–Det mesta du behöver veta om att flytta till Norge

# Norge "fra A til Å"

Även om Norge inte är med i EU kan vi svenskar lätt flytta dit och arbeta. Enligt överenskommelsen om gemensam nordisk arbetsmarknad (som trädde i kraft den 1 augusti 1983), har alla medborgare i de nordiska länderna Danmark, Finland, Island, Sverige och Norge rätt att bosätta sig och arbeta i alla de andra nordiska länderna - utan vare sig arbetstillstånd och uppehållstillstånd. Trots det, är det en hel del praktiska detaljer man behöver lösa inför en flytt. Här är en sammanställning av några av dem!

TEXT: PAULINE JOSEPHSON

#### Arbetslöshet

Som regel kräver varje land att du måste arbeta en viss tid för att omfattas av landets försäkring. Därför kan en arbetslös inte flytta till Norge och direkt få arbetslöshetsersättning.

För vidare information, ta kontakt med både svensk Försäkringskassa, [www.forsakringskassan.se](http://www.forsakringskassan.se) samt norska Trygdekontoret, [www.trygdeetaten.no](http://www.trygdeetaten.no) (Se även under Socialförsäkring.)

#### Bankkonto

För att öppna bankkonto i Norge behöver man antingen norskt personnummer (se Folkbokföring) eller ett D-nummer, (se Skatter).

#### Bil

För exakta regler bör alltid tullen kontaktas innan bil förs in i Norge. Men generellt gäller att man kan ta med den svenskregistrerade bilen om man ska arbeta i Norge i mindre än ett år. Blir arbetet förlängt till två år kan man ansöka om dispens hos tullen. Det är bra att ha arbetskontraktet med sig i bilen om kontroll skulle uppstå. Enligt Grensetjensten anses man vidare ha koppling till

Sverige om man bor i Sverige, är gift eller har barn under 18 år, vilket ger rätt att utan tidsbegränsning köra svenskregistrerad bil i Norge. Samma gäller om man vistas i Norge mindre än 185 dagar per år.

Svensk körkort gäller i Norge. För mer information kontakta svenska eller norska Tullverket. ([www.tullverket.se](http://www.tullverket.se) respektive [www.toll.no](http://www.toll.no)).

#### Bostad

Får man arbete i Norge kan man ibland be sin arbetsgivare om hjälp för att finna bostad. Det förekommer att tillfällig bostad ordnas i "hybler" (möblerat rum med tillgång till kök) eller i "brakker" (baracker) för byggnadsarbetare. Det finns ingen motsvarighet till svenska bostadsförmedlingen, men det finns en hel del privata bostadsförmedlingar att vända sig till. Hyrorna är generellt höga i storstäderna - många slår sig ihop med andra för att dela på hyreskostnaderna. I småorter är det lättare att hitta lägenheter till överkomliga priser. För både hyresrätter, bostadsrätter och småhus kan man söka på "eiendom" på till exempel

[www.finn.no](http://www.finn.no) eller [www.gulesider.no](http://www.gulesider.no) eller på någon av de stora tidningarnas hemsidor.

#### Dubbel bosättning

Bor du både i Sverige och i Norge kan det vara fråga om dubbel bosättning. Dubbel bosättning inträffar enligt Skatteverket när man tillbringar minst en sjundedel av tiden i Sverige och ett annat land, till exempel när man:

- varje vecka övernattar minst en gång i Sverige och minst en gång i utlandet
- under en fjortondagarsperiod övernattar minst två gånger i Sverige och två gånger i utlandet
- under en månad övernattar minst fyra gånger i Sverige och minst fyra gånger i utlandet
- och så vidare...

Det är i första hand familje- och arbetsförhållanden som påverkar var man ska vara folkbokförd. Normalt sett folkbokförs en person där han/hon bor med sin familj, enligt Skatteverket. Mer information på

[www.skatteverket.se](http://www.skatteverket.se). (Se även under Folkbokföring.)

#### Fackförening

Norska fackföreningar kan hjälpa till med frågor om till exempel lönevillkor, arbetstider, försäkringar och semester. Medlemskap i fackföreningarna är frivilligt. Det finns många aktiva fackförbund i Norge och vissa har kontakt även med de svenska organisationerna.

För ytterligare information, se till exempel [www.lo.no](http://www.lo.no)

#### Folkbokföring

Bor man kortare än sex månader i Norge behöver man som regel inte anmäla flytt. Den som stannar längre ska anmäla om flytt genom att skaffa ett internordiskt flyttningsbetyg. Det får man från den lokala folkbokföringsmyndigheten där man varit bosatt. I Norge ska man sedan vända sig till det lokala skattekontoret, likningskontoret, för att bli folkbokförd och för att få ett norskt personnummer. Adresser till de norska likningskontoren finns på [www.skatteetaten.no](http://www.skatteetaten.no). (Se även Dubbel bosättning)

#### Medborgarskap

Man förlorar inte sitt svenska medborgarskap om man flyttar till ett annat land. Även om man blir medborgare i ett annat land förlorar man inte heller medborgarskapet i Sverige.

#### Pension

Om man arbetar i andra EU/EES-länder (däribland Norge) får man pension från respektive land i förhållande till arbetad tid.

#### Röstlängden

Svensk medborgare och som har fyllt 18 år senast på valdagen blir automatiskt införd i röstlängden. Kom ihåg att meddela folkbokföringen i Sverige vid eventuellt bostadsbyte i Norge. Röstlängden gäller i tio år från utflyttningsdagen. En ny tioårsperiod startar om man

anmäler att man vill vara kvar i röstlängden, eller anmäler adressändring.

#### Skatter

För att kunna ta emot löneutbetalningar och betala skatt i Norge behöver man ett skattekort.

För att få ett norskt skattekort behöver man först ett D-nummer. Både D-nummer och skattekort utfärdas av den lokala skattemyndigheten (likningskontoret) i den kommun man flyttar till. Nordiska medborgare legitimerar sig med pass eller körkort samt färskt personbevis från hemlandet. (Adresser till likningskontoren finns på [www.skatteetaten.no](http://www.skatteetaten.no).)

#### Socialförsäkring

En nordisk konvention om social trygghet trädde i kraft samtidigt med EES-avtalet.

Om en person flyttar mellan två nordiska länder får han/hon tillgodoräkna sig försäkrings- och anställningsperioder som upparbetats i ett nordiskt land. Det förutsätter att man har upparbetat rätt till arbetslöshetsersättning i ett nordiskt land. Generellt gäller att medborgerliga rättigheter och skyldigheter har man i den kommun, där man är folkbokförd. För vidare information, ta kontakt med både svensk Försäkringskassa, [www.forsakringskassan.se](http://www.forsakringskassan.se) samt norska Trygdekontoret, [www.trygdeetaten.no](http://www.trygdeetaten.no)

#### Återflyttning

Blir du arbetslös och flyttar tillbaka till Sverige inom fem år (5-årsregeln) har du rätt att komma tillbaka till din tidigare arbetslöshetskassa utan att först uppfylla inträdesvillkoret. För att få rätt till ersättning måste du ändå uppfylla de nationella villkoren. Kontakta Försäkringskassan för vidare villkor, [www.forsakringskassan.se](http://www.forsakringskassan.se)



Ulrika Aarnseth driver en antikvitetsaffär och stormtrivs i Oslo.

FOTO: NINA DREYER HENSLEY

# Hög efterfrågan på svenskar

- Svenskar inom serviceyrken har ett gott rykte om hög arbetsmoral, säger svenskan Ulrika Aarnseth, oslobo sedan 17 år. Och det finns det jobb. Efterfrågan på arbetskraft inom detaljhandel och turistrelaterade yrken - såsom hotell och restaurang - har fördubblats sedan förra året.

TEXT: PAULINE JOSEPHSON

**Norges naturnära turism** lockar många. Betoningen på vinter- och sommarsäsong ger en hög personalsättning, men det finns även gott om året-runt-tjänster inom hotell- och restaurangbranschen, främst i städerna.

**Högre löner och stark krone lockar** Ulrika Aarnseth kom till Norge redan 1989 och jobbade då på flera populära krogar i Oslo. Hon berättar att sedan 30 år har Norge haft många svenskar som jobbar inom hotell- och restaurangnäringen. Ulrika säger:

- Jag tror att det beror på att man tjänar bättre här och att man generellt anser att svenskar är mer service minded helt enkelt!

Just nu behövs runt 2 100 personer inom hotell- och restaurangbranschen, enligt norska arbetsförmedlingen Aetat. Efterfrågan är störst på kockar, bartenders, servitörer och hovmästare. Även behovet av taxiförare, varutransportpersonal, elektriker och snickare har ökat. Det behövs dessutom runt 3 550 fler butiksanställda till norsk detaljhandel.

**Butik och café i välbesökta Bygdøy** Högkonjunkturen i Norge har även gett småföretagare nya möjligheter. För fyra år sedan startade Ulrika Aarnseth en kombinerad antikvitetsaffär och café. Idag har Ulrika Aarnseth tre heltidsanställda och åtta personer som rycker in på helger och högsäsong. Butikcaféet Hemma Hos ligger i det gamla postkontoret i det populära turistmålet Bygdøy, ett stenkast från Oslos centrum.

**Firar sjätte juni**

Ulrika Aarnseth har nu bott i Oslo i 17 år och stormtrivs. Hon lever där med sin man och 12-åriga son och har lika många norska vänner som svenska. Den 6 juni förra året tog

Ulrika initiativet att fira den första "riktiga" svenska nationaldagen med 20 svenska vänner på restaurang. Svensknostalgi i all ära, men Ulrika är ändå mest av allt förtjust i den norska mentaliteten:

- Norrmän är härliga människor. De är levnadsglada och bekymrar sig inte för morgondagen. Inte alls som vi svenskar som gärna tar ut alla problem i förskott.

**För mer information** om butikcaféet Hemma Hos i Oslo, se: [www.home.no/hemmahos](http://www.home.no/hemmahos)

KÄLLA: AETATS BEDRIFTSUNDERSØKELSE 2006

## Storslagen natur tillgång för norsk turism

Precis som i många andra länder är turismen i Norge säsongsberoende. Fjordarna i Sogn og Fjordane, Rogaland och Hordaland lockar främst sommartid, men allt fler resenärer reser nu vintertid både för att besöka nordliga Finnmark och för att "göra" den ökända Hurtigruten.

Hurtigruten är en av Norges mest populära turistattraktioner. Varje dag avgår ett kryssningsfartyg från Bergen norrut och angör 33 hamnar längs den långa kuststräcken tills det slutligen når Kirkenes i Nordnorge. Under denna resa får man uppleva ett varierande och tidvis dramatiskt landskap och har möjlighet att uppleva lunnefåglar, midnattskonserter i Ishavskatedralen i Tromsø eller midnattssol. Hurtigruten har en historia på över 100 år. Den första resan ägde rum 1893 med främsta syfte att transportera post, människor och övrigt gods mellan hamnarna i Nordnorge. Transport av lokalbefolkning och gods är fortfarande en viktig förutsättning för Hurtigrutens existens.

*Proffice Aviation etablerer seg på Gardermoen/OSL fra 1. oktober 2006. I samarbeid med Northport skal vi drifte bakketjenester (ground handling) for flyselskapet Norwegian. I den forbindelse søker vi 200 personer til hel- og deltidsstillinger.*

## FRA NULL TIL TO HUNDRE – på rekordtid!

### 15 DUTY MANAGERS

**Kvalifikasjoner/egenskaper:**

- Ledererfaring og operativ kundeerfaring
- beslutningsdyktig
- Evne til å håndtere stress
- Fordel med erfaring fra handling og/eller flyplass

Som Duty Manager er du ansvarlig for din del av den daglige driften

### 185 RAMP WORKERS OG SERVICE WORKERS

**Kvalifikasjoner/egenskaper:**

- Plettfri vandel
- God helse
- Fylt 20 år
- Fordel med førerkort klasse B og tilgang på bil

**Arbeidsoppgaver:**

**Ramp Worker:**

- Lasting og lossing av fly

Som søker til en av disse stillingene, er du serviceinnstilt, ansvarsfull og har profesjonell opptreden. Du er fleksibel, har gode kommunikasjonsferdigheter og behersker norsk- og engelsk. Du er punktlig, trives godt i et svært hektisk miljø og liker å jobbe til forskjellige tider.

Tiltredelse fra 1. oktober. Vi tilbyr 3 uker omfattende opplæringskole i aug./sept.

Søknad sendes snarest: [fredrik.sanne@proffice.no](mailto:fredrik.sanne@proffice.no)

Spørsmål om stillingene kan rettes til: Line Trollås Brekke tlf: 0047 40021452 eller Tonje Røiland tlf: 0047 40021453

# Var betalar jag skatt?

Arbetar man i Norge och har ena foten kvar i Sverige, kan man bli beskattad enligt både svensk och norsk lag. Dubbelbeskattningsavtalet som tecknats länderna emellan reglerar dock vilket land som ska beskatta vad och vilka skatter som är avräkningsbara mot varandra. Den enskilde personens beskattning beror på var han eller hon bor, hur mycket tid som spenderas i respektive land och var inkomsten intjänas.

TEXT: PAULINE JOSEPHSON

**Stefan Olsson**, ekonom på skattekontoret i Strömstad, möter dagligen många svenskar som reser till Norge för att arbeta och vice versa. Han säger:

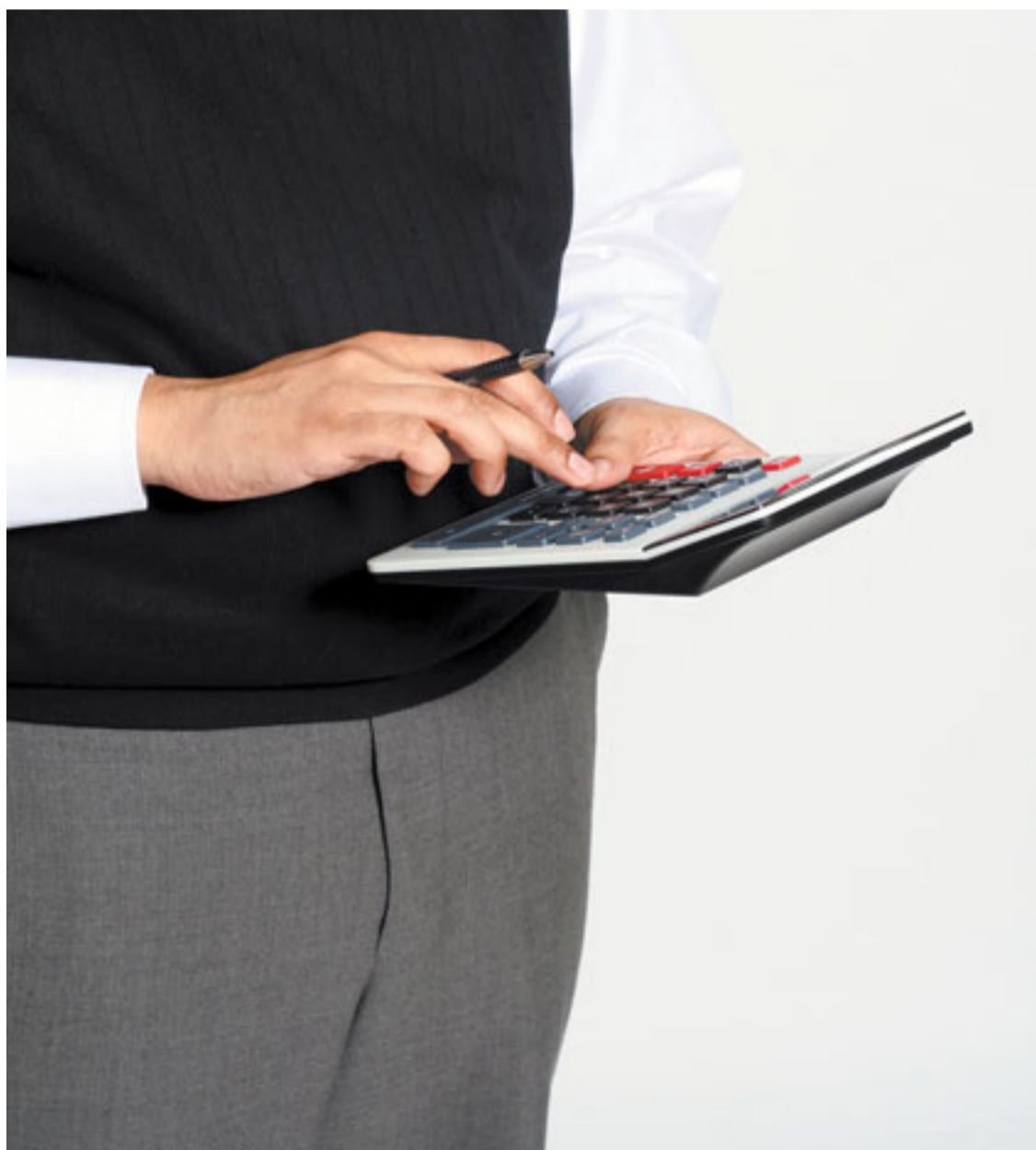
-Jag tror att det ur skattemässig synvinkel är ganska enkelt att flytta till Norge för att arbeta. Det finns inga egentliga "fällor" att tala om. Grundregeln är att om man arbetar i Norge, skattar man också för sin inkomst i Norge. Ett stort undantag

är dock reglerna för så kallade "gränsgångare".

## Särskilda bestämmelser för gränsgångare

Samtliga svenska kommuner som gränsar till Norge - från Strömstad till Treriksroset - räknas som gränskommuner. Detsamma gäller kommuner i Norge som gränsar till Sverige. Enligt dubbelbeskattningsavtalet

räknas invånare som bor i någon av dessa gränskommuner och arbetar i en gränskommun på andra sidan gränsen - och som åker hem minst varje helg - som "gränsgångare". Det betyder att en svensk som bor i Strömstad, men arbetar och får lön i Norge fortfarande betalar skatt i Sverige. Endast trygdeavgiften (sociala avgifter) betalas i detta fall i Norge.



## "Väsentlig anknytning" till hemlandet beaktas

Skattskyldigheten i övrigt bestäms av var man har sina tillgångar och var man är bosatt och hur stor tid av året. Men det kan också ibland vara knepigt att fastställa var man egentligen bor. Stefan Olsson säger:

-Flyttar man till Norge och klipper banden helt med Sverige - det vill säga - man flyttar med hela sin familj och säljer sin permanentbostad, anses man som utvandrad från första dagen. Om man däremot har så kallad "väsentlig anknytning" till Sverige kan det bli något svårare att i beskattningssammanhang fastställa var man egentligen bor. "Väsentlig anknytning" kan till exempel vara att man har barn eller en fast egendom kvar i Sverige; då kan man inte anses ha flyttat helt och hållet. I vissa fall kan det i slutändan komma till att man får ta hänsyn till personliga levnadsintressen för att fastställa var en person egentligen bor.

Har man till exempel kvar sin bostad i Sverige, men har inkomsten i Norge så gäller så kallad "begränsad skattskyldighet". Det vill säga, man skattar för sin inkomst enligt norsk lag i Norge, men i övrigt beskattas man enligt svensk lag.

Varje person bör därför ta reda på vad som gäller i just hans eller hennes fall, menar Stefan Olsson. Tillgångar brukar beskattas i det land där de finns. Om man till exempel bor i Sverige och har en hytte i Norge betalar man fastighetsskatt på denna i Norge. Betald summa räknas sedan av i Sverige och eventuellt resterande belopp för fastighetsskatt betalas i Sverige.

## Skattemässig bosättning

Enligt de norska beskattningsreglerna skiljer man på obegränsad skattskyldighet och begränsad skattskyldighet för den som flyttar till eller bor i Norge. I stort ser bestämmelserna ut så här:

### -Obegränsad skattskyldighet

vid skattemässig bosättning  
Är man skattemässigt bosatt i Norge, är man skyldig att betala skatt för all inkomst och förmögenhet oavsett om förmögenheten finns eller intjänats i Norge eller utomlands. Man är skattemässigt bosatt i Norge om man uppehåller sig i Norge i mer än 183 dagar under en tolv månadersperiod. Lika-

så är man skattemässigt bosatt i Norge om man under en eller flera perioder uppehåller sig i Norge i mer än 270 dagar inom loppet av en trettiosex månadersperiod. Alla hela (eller delar av) kalenderdagar räknas.

Man kan uppehålla sig i Norge i 90 dagar per år i genomsnitt, utan räknas som skattemässigt bosatt.

### -Begränsad skattskyldighet

Även om man inte vistas i Norge så länge att man räknas som skattemässigt bosatt, kan man ändå bli skyldig att betala skatt på vissa typer av inkomst och förmögenhet i Norge, som till exempel förvärvsinkomst i Norge, fast egendom i Norge och aktieutdelning från norska bolag.

Har man förvärvsinkomst och/eller fast egendom i Norge ska man lämna in deklaration (selvangivelse) i Norge. Detta gäller oavsett om du har fullständig eller begränsad skatteplikt.

## Inkomst kräver skattekort

För att kunna ta emot löneutbetalningar och betala skatt i Norge behöver man ett skattekort.

Skattekortet anger hur mycket skatt arbetsgivaren ska dra från lönen. Generell ligger den norska inkomstsatten på 28 procent. För att få ett norskt skattekort behöver man ett D-nummer. Både D-nummer och skattekort utfärdas av den lokala skattemyndigheten (likningskontoret) i den kommun man flyttar till. Nordiska medborgare legitimerar sig med pass eller körkort samt färskt personbevis från hemlandet. (Adresser till likningskontoren finns på [www.skatteetaten.no](http://www.skatteetaten.no).)

Om man inte lämnar skattekort eller frikort till arbetsgivaren ska arbetsgivaren dra 50 procent i skatt från intäkten.

## Högre grundavdrag och lägre marginalsatt

I stort liknar det norska skattesystemet det svenska. Grundavdraget (minstefradrag) är dock högre i Norge. Marginalsatten (toppskatten) är lägre liksom förmögenhetsskatten (formuesskatten). Förmögenhetsskatten startar dock på ett lägre belopp än i Sverige.

I Norge fastställer respektive kommun skatten på fast egendom, för att ta reda på gällande fastighetsskatt (eiendomsskatt) bör man kontakta respektive kommun.

## För ytterligare information:

För mer information om bland annat gällande skattesatser och beloppsgränser, skattemässig bosättning och upphörande av skattemässig bosättning, etc se: [www.nordisketax.net](http://www.nordisketax.net)

Nordisk eTax är en portal som utvecklats i samarbete med Nordiska Ministerrådet och skatteförvaltningarna i Sverige, Danmark, Finland, Norge och Island. Nordisk eTax vänder sig till den som är bosatt i ett nordiskt land och har inkomster eller tillgångar i ett annat nordiskt land. För övriga skatteregler, se även: [www.skatteverket.se](http://www.skatteverket.se) och [www.skatteetaten.no](http://www.skatteetaten.no)

## STARTE BEDRIFT I NORGE?

Norska närings- och handelsdepartementet har en egen portal, Bedriftsinformasjon, [www.bedin.no](http://www.bedin.no), för den som är intresserad av att veta mer om hur man startar företag i Norge. Där kan man beställa så kallade "etableringspaket", finna information om olika typer av norska bolagsformer, registrering av nyetableringar, skatter och andra frågor. För mer information, se [www.hallanorden.se](http://www.hallanorden.se) samt [www.bedin.no](http://www.bedin.no)

## NORGE - ETT TVÅSPRÅKIGT LAND

- Historien bakom bokmål och nynorsk

Mellan 1537 och 1814 var Norge ett danskt lydrike. Norges ena officiella språk, bokmål, har sitt ursprung från denna tid. När Norge förklarade sig själva fria från Danmark (Eidsvoll, 17 maj 1814) satte författaren Ivar Åsen i gång med att samla dialekter i västra och södra Norge och "gjorde" ett eget norsk språk, ett landsmål. Från 1929 kallades detta språk för nynorsk.

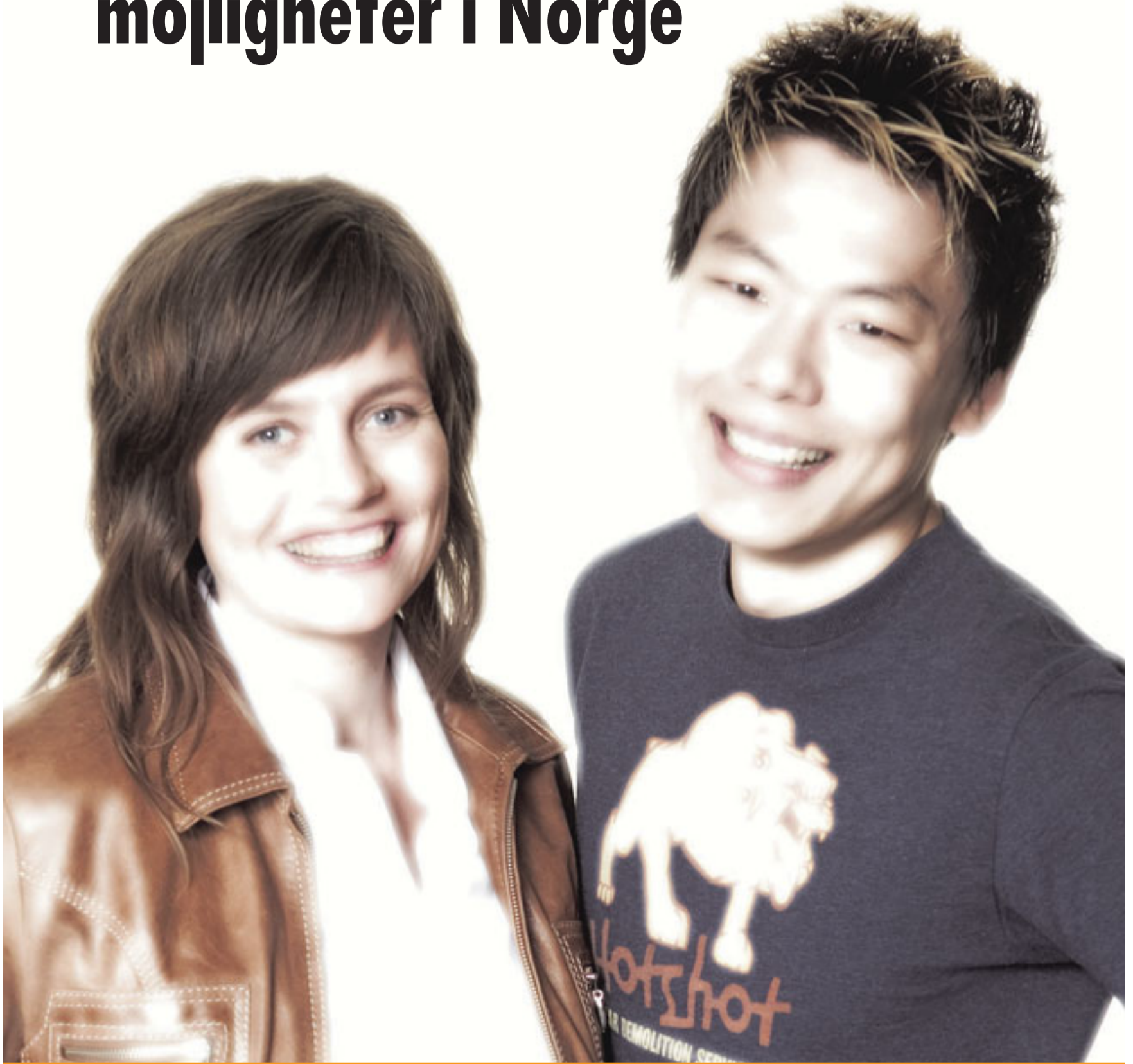
Det blev en stor kamp om det norska skriftspråket skulle bygga vidare på det danska ursprunget eller på det nya, baserade på många norska dialekter. Från 1880-talet har alla elever haft rätt att ha det språk de talar även som huvudskriftspråk i skolan. Då ungdomsskolan kom på 60 och 70-talen, var nynorsk ett andraspråk såsom det varit tidigare under en tid i realskolan. År 1902 infördes skriftliga prov i båda språken vid lärarhögskolorna och 1907 i gymnasiet, gymnaset, vars nuvarande benämning är videregående skole.

-Många är nog inte riktigt medvetna om att levnadskostnaderna i Norge är mycket högre än i Sverige. Även om man tar ett tillfälligt jobb med en lön som är högre i Norge än i Sverige - inom till exempel restaurangbranschen - blir det kanske inte så mycket pengar kvar som man först hade tänkt. Boendekostnaderna är mycket högre; många unga slår sig ihop och delar på en lägenhet för att hålla kostnaderna nere. Ändå måste de kanske betala runt 4-5 000 kronor i månaden för ett trångt boende. Matpriserna är mycket högre och att köpa bil kostar en förmögenhet. Det enda som är billigare i Norge är nog spolarväska...!

STEFAN OLSSON, EKONOM PÅ SKATTEKONTORET I STRÖMSTAD



# Vi ser dina möjligheter i Norge



Top Temp är det största norskägda bemanningsföretaget och i 17 år har vi servat det privata näringslivet och den offentliga sektorn i Norge. Top Temp förmedlar alla typer av jobb. Vi erbjuder vikariat samt rekrytering till fast anställning.

Håll dig uppdaterad via vår hemsida, där har du tillgång till:

- att registrera ditt CV
- att söka jobb
- att fylla i din timlista

**Top Temp Norge**  
Industrigata 36  
0357 Oslo  
**Telefon: +47 23 36 55 00**  
Fråga efter Anne Grete  
**www.toptemp.no**  
E-post: adm@toptemp.no



toptempbemanning

# Jobbe i Norge?

## Vi trenger flere ingeniører:

- Mekanisk • Design/konstruksjon • Prosess • Automasjon
- Elektro • Instrumentering • QS/HMS/Innkjøp

Manpower Professional Engineering AS er det ledende norske konsultentselskapet innen utleie, rådgivning og prosjektrekruttering av teknisk spisskompetanse. Vi leverer multidisiplinære ingeniør- og prosjektadministrative tjenester og har 450 medarbeidere i oppdrag hos våre kunder.

### Noen av våre kunder:

- Siemens
- ABB
- FMC
- Norsk Hydro
- Statoil
- KCA Deutag
- Vetco Aibel
- Rolls Royce Marine
- Odfjell Drilling
- National Oilwell
- Aker Kværner

### Kontakt:

engineering@manpower.no  
Telefon: +47 22 01 83 50  
www.manpowerprofessional.no

What do you do?



Manpower®  
Professional